

## A TANÁCS 2007/807/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE

(2007. december 6.)

az Európai Uniónak a rafahi átkelőhelyen működő határőrizeti segítségnyújtó missziója (EU BAM Rafah) létrehozásáról szóló 2005/889/KKBP együttes fellépés módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre, és különösen annak 14. cikkére,

mivel:

- (1) A Tanács 2005. november 25-én elfogadta az Európai Uniónak a rafahi átkelőhelyen működő határőrizeti segítségnyújtó missziója (EU BAM Rafah) létrehozásáról szóló 2005/889/KKBP együttes fellépést <sup>(1)</sup>.
- (2) A Tanács 2007. június 18-án jóváhagyta az uniós polgári válságkezelési műveletek parancsnoklási és irányítási struktúrájára vonatkozó iránymutatásokat. Ezek az iránymutatások különösen arról rendelkeznek, hogy a stratégiai szintű parancsnoklást és ellenőrzést valamennyi polgári válságkezelési művelet tervezése és lefolytatása tekintetében egy polgári műveleti parancsnok gyakorolja, a Politikai és Biztonsági Bizottság politikai ellenőrzése és stratégiai irányítása mellett, és a főtitkár/KKBP-főképviseelő átfogó felügyelete alatt. Ezek az iránymutatások továbbá arról is rendelkeznek, hogy minden polgári válságkezelési műveletre vonatkozóan a Tanács Főtitkárságán belül létrehozott polgári tervezési és végrehajtási szolgálat igazgatója lesz a polgári műveleti parancsnok.
- (3) A fent említett parancsnoklási és irányítási struktúra nem érinti a misszióvezetőnek a Bizottsággal szemben a misszió költségvetésének végrehajtása tekintetében fennálló felelősségét.
- (4) A misszióba be kell vonni a Tanács Főtitkárságán belül létrehozott figyelőszolgálatot.
- (5) A 2005/889/KKBP együttes fellépést ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

## 1. cikk

A 2005/889/KKBP együttes fellépés a következőképpen módosul:

<sup>(1)</sup> HL L 327., 2005.12.14., 28. o.

1. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„4a. cikk

**Polgári műveleti parancsnok**

(1) Az EU BAM Rafah polgári műveleti parancsnoka a polgári tervezési és végrehajtási szolgálat igazgatója lesz.

(2) A polgári műveleti parancsnok – a Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) politikai ellenőrzése és stratégiai irányítása mellett és a főtitkár/főképviseelő átfogó felügyelete alatt – stratégiai szinten parancsnokságot és felügyeletet gyakorol az EU BAM Rafah fölött.

(3) A polgári műveleti parancsnok gondoskodik a Tanács határozatainak, valamint a PBB határozatainak megfelelő és hatékony végrehajtásáról, adott esetben a misszióvezetőknek kiadott stratégiai szintű utasítások révén is.

(4) A teljes kirendelt állomány a küldő állam nemzeti hatóságainak vagy az uniós intézménynek a teljes körű parancsnoksága alatt marad. A nemzeti hatóságok személyi állományuk, csoportjaik és egységeik operatív irányítását a polgári műveleti parancsnokra ruházzák át.

(5) A polgári műveleti parancsnok teljes mértékben felel azért, hogy az EU gondossági kötelezettsége megfelelő módon teljesüljön.

(6) A polgári műveleti parancsnok és az EU különleges képviselője szükség szerint konzultál egymással.”

2. Az 5. cikk (2)–(5) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A misszióvezető vállalja a felelősséget a misszióért, és gyakorolja annak helyszíni parancsnoklását és ellenőrzését.

(3) A misszió vezetője gyakorolja a polgári műveleti parancsnok által kirendelt, a közreműködő államokból érkező személyi állomány, csoportok és egységek feletti parancsnoklást és ellenőrzést, valamint a misszió rendelkezésére bocsátott eszközöket, forrásokat és információkat is érintő igazgatási és logisztikai feladatkört.

(4) A misszió vezetője – a polgári műveleti parancsnok stratégiai szintű utasításait követve – az EU BAM Rafah hatékony helyszíni tevékenysége érdekében utasításokat ad a misszió teljes személyzetének, koordinálja a műveleteket és ellátja a napi irányítást.

(5) A misszióvezető felel a misszió költségvetésének végrehajtásáért. A misszióvezető e célból szerződést ír alá a Bizottsággal.

(6) A misszióvezető felelős a személyzetet érintő fegyelmi kérdésekben. A személyzet kirendelt tagjait illetően fegyelmi eljárást az érintett nemzeti hatóságok vagy uniós intézmény gyakorolhatnak.

(7) A misszióvezető képviseli az EU BAM Rafah -t a műveleti területen, és biztosítja a misszió megfelelő láthatóságát.

(8) Adott esetben a misszióvezető feladata a helyszínen jelen lévő egyéb uniós szereplőkkel való koordináció. Az EU különleges képviselője – a parancsnoki lánc sérelme nélkül – helyi politikai iránymutatást nyújt a misszió vezetőjének.”

3. A 7. cikk (5) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A teljes személyzet a misszió érdekében jár el és végzi feladatát. A teljes személyzet tiszteletben tartja a Tanács biztonsági szabályzatának elfogadásáról szóló, 2001. március 19-i 2001/264/EK tanácsi határozatban megállapított biztonsági alapelveket és minimumszabályokat (\*).

(\*) HL L 101., 2001.4.11., 1. o. A legutóbb a 2007/438/EK határozattal (HL L 164., 2007.6.26., 24. o.) módosított határozat.”

4. A 9. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„9. cikk

#### **Parancsnoki lánc**

(1) Az EU BAM Rafah – válságkezelési műveletként – egységes parancsnoki láncsal rendelkezik.

(2) A PBB a Tanács felelősségvállalásával gyakorolja az EU BAM Rafah politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását.

(3) A polgári műveleti parancsnok – a PBB politikai ellenőrzése és stratégiai irányítása mellett és a főtitkár/főképviseelő átfogó felügyelete alatt – az EU BAM Rafah stratégiai szintű parancsnoka, s e minőségében utasításokat ad a misszióvezetőnek, valamint tanácsokkal és technikai támogatással látja el.

(4) A polgári műveleti parancsnok a főtitkár/főképviseelőn keresztül jelentést tesz a Tanácsnak.

(5) Helyi szinten a misszióvezető gyakorolja a parancsnoklást és az ellenőrzést az EU BAM Rafah felett, és közvetlenül a polgári műveleti parancsnoknak felel.”

5. A 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„10. cikk

#### **Politikai ellenőrzés és stratégiai irányítás**

(1) A Tanács felelősségvállalásával a PBB gyakorolja a misszió politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását. A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy e célra a Szerződés 25. cikkének megfelelően hozza meg a vonatkozó határozatokat. Ezen felhatalmazás a misszióvezetőnek a főtitkár/főképviseelő javaslata alapján történő kinevezésére és az OPLAN módosítására is vonatkozik. Ezen felül magában foglalja a misszióvezető kinevezésére vonatkozó későbbi döntések meghozatalához szükséges hatásköröket is. A misszió céljával és befejezésével kapcsolatos döntéshozatali hatáskör továbbra is a Tanácsot illeti meg.

(2) A PBB rendszeres időközönként jelentést tesz a Tanácsnak.

(3) A PBB rendszeresen és igény szerint jelentést kap a polgári műveleti parancsnoktól és a misszióvezetőtől a felelősségi körükbe tartozó kérdésekről.”

6. A 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„12. cikk

#### **Biztonság**

(1) A polgári műveleti parancsnok – a 4a. és a 9. cikkkel összhangban, a Tanács Főtitkárságának Biztonsági Hivatalával (a Tanács Biztonsági Hivatala) együttműködve – irányítja a biztonsági intézkedések misszióvezető általi tervezését, és biztosítja azoknak az EU BAM Rafah érdekében történő megfelelő és hatékony végrehajtását.

(2) A misszióvezető felel a művelet biztonságáért, valamint az Európai Unióról szóló szerződés V. címe és az azt alátámasztó dokumentumok szerint az Európai Unión kívül operatív jelleggel alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó európai uniós politika alapján a művelet tekintetében alkalmazandó biztonsági minimumkövetelmények betartásának biztosításáért.

(3) A misszióvezető munkáját egy vezető beosztású biztonsági tisztviselő (CSO) segíti, aki a misszióvezetőnek tesz jelentést, és a Tanács Biztonsági Hivatalával is szoros munkakapcsolatot tart fenn.

(4) Az EU BAM Rafah személyi állománya szolgálatba lépése előtt – az OPLAN-nal összhangban – kötelező biztonsági képzésen vesz részt. A CSO által szervezett rendszeres helyszíni ismétlődő képzéseken is részt vesznek.”

7. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„15a. cikk

**Figyelőszolgálat**

Az EU BAM Rafah-ra vonatkozóan be kell vonni a figyelőszolgálatot.”

8. A 18. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„A PBB misszióvezető kinevezésével kapcsolatos határozatait a 10. cikk (1) bekezdésének megfelelően az Európai Unió Hivatalos Lapjában is ki kell hirdetni.”

2. cikk

Ez az együttes fellépés az elfogadásának napján lép hatályba.

3. cikk

Ezt az együttes fellépést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2007. december 6-án.

a Tanács részéről  
az elnök  
A. COSTA